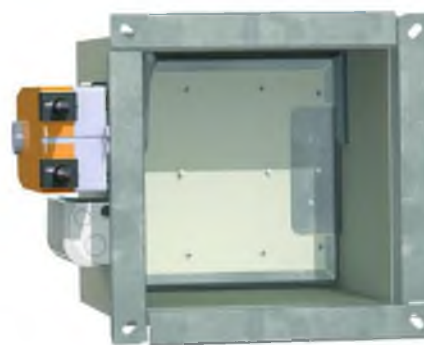


# VU120



## ОПИСАНИЕ:

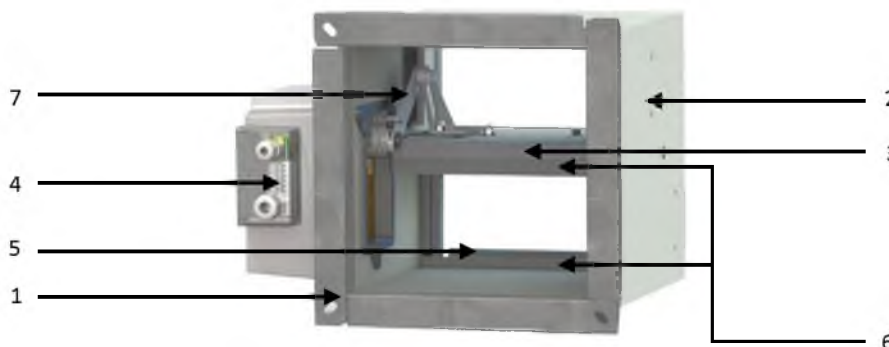
Удаление дыма и тепла, выделяемого при пожаре, необходимо для получения чистой зоны воздуха под слоем дыма. Дымоудаление облегчает эвакуацию людей и позволяет пожарным войти в помещение.

Клапаны дымоудаления нормально закрыты и открываются в случае пожара. Открытие клапана может осуществляться дистанционно посредством управляемого пускового механизма или электропривода с возвратной пружиной.

## DESCRIPTION:

The purpose of smoke evacuation solutions is to remove the smoke and heat produced by a fire in order to create an area of clear air under the smoke layer. Smoke evacuation facilitates the evacuation of occupants and allows fire-fighting personnel to access the premises.

Smoke dampers are normally closed and open locally in the event of fire. The opening command may be given by a remote controlled unlocking mechanism or by spring-return actuator.



- |   |                                                    |                                                     |
|---|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 1 | Присоединительный фланец PG30 на стороне механизма | Connection flange PG30 on the side of the mechanism |
| 2 | Корпус из огнеупорного материала                   | Casing made out of refractory material              |
| 3 | Створка                                            | Damper blade                                        |
| 4 | Пусковой механизм                                  | Operating mechanism                                 |
| 5 | Уплотнение для холодного дыма                      | Rubber smoke sealing                                |
| 6 | Термовспучивающее уплотнение                       | Intumescent strip                                   |
| 7 | Трансмиссия с блокировкой                          | Transmission with locking                           |

**ПРИНЦИП РАБОТЫ:**

**1. Дистанционно управляемый пусковой механизм - MANF**

Пусковой механизм MANF после получения электрического импульса автоматически разблокирует створку клапана.

**Стандарт:**

- Дистанционное управление с помощью магнита 24В
- Возможность ручного разблокирования
- Ручное открывание при помощи гаечного ключа 13 мм, поворачиваемого по часовой стрелке
- IP42
- **FDCU** - концевой выключатель - сигнализаторы положений открыто и закрыто

**2. Электропривод с возвратной пружиной (NF/SF)**

При подключении к электропитанию электропривод перемещает створку в закрытое положение. При отключении питания пружина открывает створку (открытое положение).

**Базовое исполнение:**

- Электропривод для закрытия и открытия
- 24В или 230В
- Сигнализация положения клапана концевыми выключателями
- IP 54

**ПРЕДЕЛ ОГНЕСТОЙКОСТИ:**

Клапаны дымоудаления CR60 имеют предел огнестойкости до 120 минут.



**ЕВРОПА:** Классификация в соответствии с **EN12101-8** (сертификат BC1-606-0464-12101-8.01-0464)

**Испытания** проводились согласно **EN 1366-10** на 1500Па и **классификация** в соответствии с **EN 13501-4**.

**OPERATION PRINCIPLE:**

**1. Remote controlled operating mechanism - MANF**

The remote controlled operating mechanism MANF unlocks the damper blade by sending an electrical impulse.

**Standard:**

- Remote controlled by means of a magnet 24V
- Manual unlocking possible
- Manual rearmation, use the torque key 13mm (turn clockwise)
- IP42
- **FDCU** - end and beginning of range switches

**2. Spring-return actuator (NF/SF)**

When connected to the power supply, the actuator moves the blade into its standby position (closed). When the power is interrupted, an internal armed spring opens the blade (safety position).

**Standard:**

- Motorized unlocking and rearmation
- 24V or 230V
- Integrated end- and beginning of range switches
- IP 54

**FIRE RESISTANCE:**

The Smoke dampers VU120 has a fire resistance up to 120 minutes.



**EUROPE:** Classification according to **EN12101-8** (certificate BC1-606-0464-12101-8.01-0464)

**Tested** according to **EN 1366-10** at 1500Pa and **classifications** according to **EN 13501-4**.

РАЗМЕРЫ / DIMENSIONS:

|           |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
|-----------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| <b>Bn</b> | 200 | 250 | 300 | 350 | 400 | 450 | 500 | 550 | 600 | 650 |
| <b>Hn</b> | 200 | 250 | 300 | 350 | 400 | 450 | 500 | 550 | 600 | 650 |

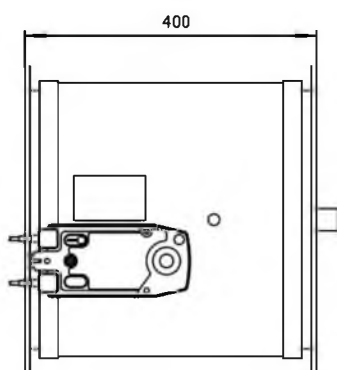
|          |     |
|----------|-----|
| ТИП/TYPE | A   |
| MANF     | 115 |
| NF/SF    | 85  |

|           |     |     |       |      |      |      |       |      |      |      |      |
|-----------|-----|-----|-------|------|------|------|-------|------|------|------|------|
| <b>Bn</b> | 700 | 750 | 800   | 850  | 900  | 950  | 1000  | 1050 | 1100 | 1150 | 1200 |
| <b>Hn</b> | 700 | 750 | 800 * | 850* | 900* | 950* | 1000* |      |      |      |      |

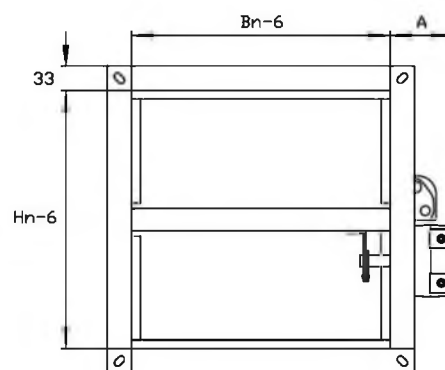
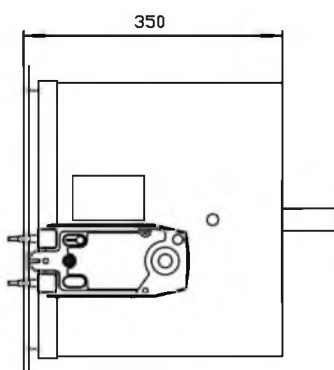
\* Для исполнения **MANF** возможны размеры до 1200x800 и 1000x1000 (Bn+Hn не более 2000).

\*For the **MANF** version dimensions are available up to 1200x800 and 1000x1000 (Bn+Hn maximum 2000).

VU120 PG30/NF/PG30



VU120 PG30/NF/PS/



МОНТАЖ:  
ВНИМАНИЕ!

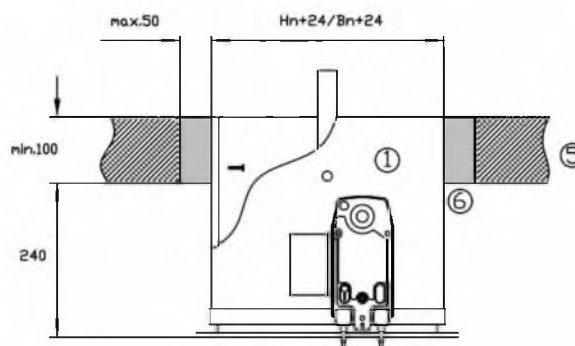
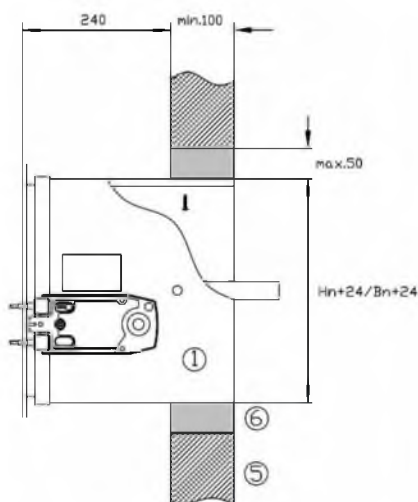
Клапан можно устанавливать горизонтально или вертикально по направлению к оси в стену/перекрытие. При установке следует защитить клапан от любых повреждений и аккуратно его установить.

INSTALLATION:  
ATTENTION!

The damper can be mounted with the axis horizontally or vertically built in the wall/floor. When fitting, the damper should be protected from any sealing products and handled with care.

Установка клапана дымоудаления в бетонной шахте

The installation of smoke damper to concrete shaft

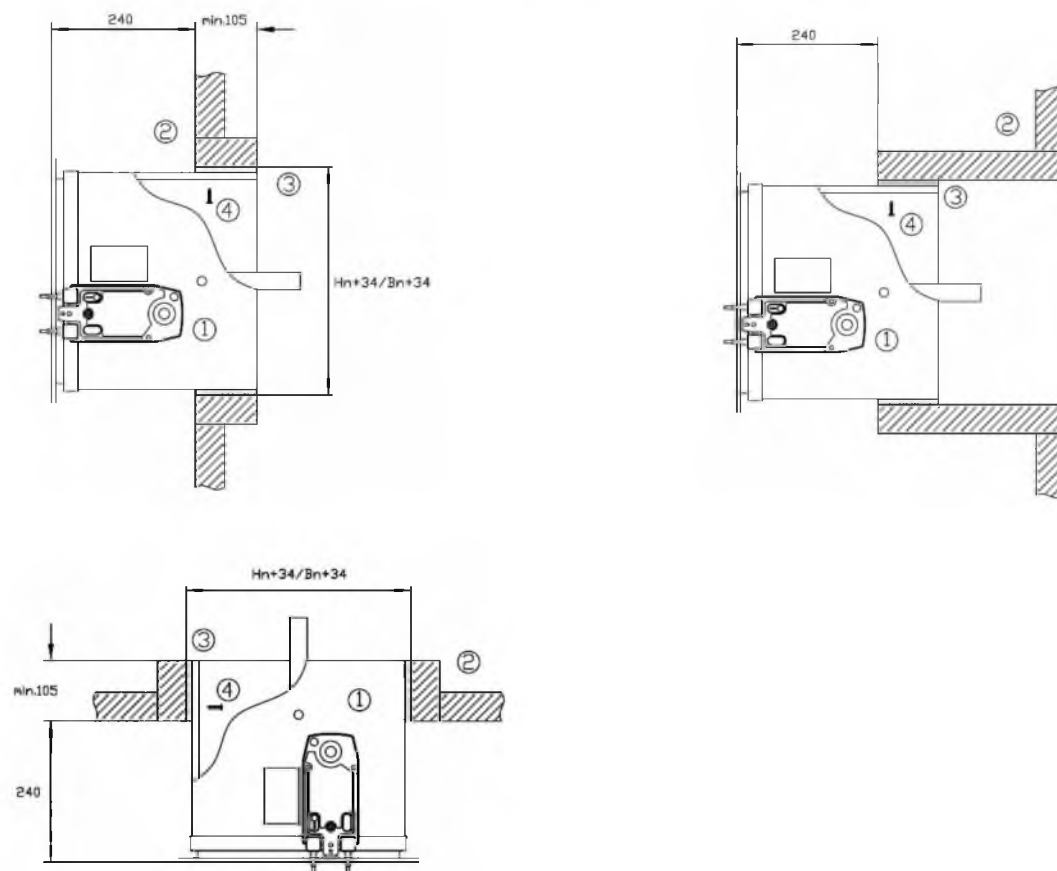


- 1 Клапан дымоудаления Smoke damper
- 5 Бетон Concrete
- 6 Строительный раствор Mortar

Установка клапана дымоудаления в шахте из огнеупорного материала



The installation of smoke damper to shaft from refractory material



- 1 Клапан дымоудаления
- 2 Огнеупорный материал (плита силиката кальция)
- 3 Уплотнение (гипс)
- 4 Винт

- Smoke damper
- Refractory material (ex. calcium – silicate plate)
- Sealing (ex. plaster)
- Screw

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ A (м²)/ TECHNICAL INFORMATION: A (m²)

| Hn/Bn | 200   | 250   | 300   | 350   | 400   | 450   | 500   | 550   | 600   | 650   | 700   |
|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 200   | 0,024 | 0,032 | 0,039 | 0,046 | 0,053 | 0,061 | 0,068 | 0,075 | 0,083 | 0,090 | 0,097 |
| 250   | 0,033 | 0,042 | 0,052 | 0,062 | 0,072 | 0,081 | 0,091 | 0,101 | 0,111 | 0,120 | 0,130 |
| 300   | 0,041 | 0,053 | 0,065 | 0,077 | 0,090 | 0,102 | 0,114 | 0,127 | 0,139 | 0,151 | 0,163 |
| 350   | 0,049 | 0,064 | 0,078 | 0,093 | 0,108 | 0,123 | 0,137 | 0,152 | 0,167 | 0,182 | 0,196 |
| 400   | 0,057 | 0,074 | 0,091 | 0,109 | 0,126 | 0,143 | 0,161 | 0,178 | 0,195 | 0,212 | 0,230 |
| 450   | 0,065 | 0,085 | 0,105 | 0,124 | 0,144 | 0,164 | 0,184 | 0,203 | 0,223 | 0,243 | 0,263 |
| 500   | 0,073 | 0,095 | 0,118 | 0,140 | 0,162 | 0,185 | 0,207 | 0,229 | 0,251 | 0,274 | 0,296 |
| 550   | 0,081 | 0,106 | 0,131 | 0,156 | 0,180 | 0,205 | 0,230 | 0,255 | 0,279 | 0,304 | 0,329 |
| 600   | 0,089 | 0,117 | 0,144 | 0,171 | 0,199 | 0,226 | 0,253 | 0,280 | 0,308 | 0,335 | 0,362 |
| 650   | 0,098 | 0,127 | 0,157 | 0,187 | 0,217 | 0,246 | 0,276 | 0,306 | 0,336 | 0,365 | 0,395 |
| 700   | 0,106 | 0,138 | 0,170 | 0,203 | 0,235 | 0,267 | 0,299 | 0,332 | 0,364 | 0,396 | 0,428 |
| 750   | 0,114 | 0,149 | 0,183 | 0,218 | 0,253 | 0,288 | 0,322 | 0,357 | 0,392 | 0,427 | 0,461 |
| 800   | 0,122 | 0,159 | 0,197 | 0,234 | 0,271 | 0,308 | 0,346 | 0,383 | 0,420 | 0,457 | 0,495 |
| 850   | 0,130 | 0,170 | 0,210 | 0,249 | 0,289 | 0,329 | 0,369 | 0,408 | 0,448 | 0,488 | 0,528 |
| 900   | 0,138 | 0,181 | 0,223 | 0,256 | 0,307 | 0,350 | 0,392 | 0,434 | 0,476 | 0,519 | 0,561 |
| 950   | 0,146 | 0,191 | 0,236 | 0,281 | 0,325 | 0,370 | 0,415 | 0,460 | 0,504 | 0,549 | 0,594 |
| 1000  | 0,155 | 0,202 | 0,249 | 0,296 | 0,344 | 0,391 | 0,438 | 0,485 | 0,533 | 0,580 | 0,627 |

| Hn/Bn | 750   | 800   | 850   | 900   | 950   | 1000  | 1050  | 1100  | 1150  | 1200  |
|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 200   | 0,104 | 0,112 | 0,119 | 0,126 | 0,133 | 0,141 | 0,148 | 0,155 | 0,162 | 0,170 |
| 250   | 0,140 | 0,150 | 0,159 | 0,169 | 0,179 | 0,189 | 0,198 | 0,208 | 0,218 | 0,228 |
| 300   | 0,176 | 0,188 | 0,200 | 0,212 | 0,225 | 0,237 | 0,249 | 0,261 | 0,274 | 0,286 |
| 350   | 0,211 | 0,226 | 0,240 | 0,255 | 0,270 | 0,285 | 0,300 | 0,314 | 0,329 | 0,344 |
| 400   | 0,247 | 0,264 | 0,281 | 0,299 | 0,316 | 0,333 | 0,350 | 0,368 | 0,385 | 0,402 |
| 450   | 0,282 | 0,302 | 0,322 | 0,342 | 0,361 | 0,381 | 0,401 | 0,421 | 0,440 | 0,460 |
| 500   | 0,318 | 0,340 | 0,363 | 0,385 | 0,407 | 0,429 | 0,452 | 0,474 | 0,496 | 0,518 |
| 550   | 0,354 | 0,378 | 0,403 | 0,428 | 0,453 | 0,477 | 0,502 | 0,527 | 0,552 | 0,576 |
| 600   | 0,389 | 0,417 | 0,444 | 0,471 | 0,498 | 0,625 | 0,553 | 0,580 | 0,607 | 0,634 |
| 650   | 0,425 | 0,455 | 0,484 | 0,514 | 0,544 | 0,574 | 0,603 | 0,633 | 0,663 | 0,693 |
| 700   | 0,461 | 0,493 | 0,525 | 0,557 | 0,590 | 0,622 | 0,654 | 0,686 | 0,719 | 0,751 |
| 750   | 0,496 | 0,531 | 0,566 | 0,600 | 0,635 | 0,670 | 0,705 | 0,739 | 0,774 | 0,809 |
| 800   | 0,532 | 0,569 | 0,606 | 0,644 | 0,681 | 0,718 | 0,755 | 0,793 | 0,830 | 0,867 |
| 850   | 0,567 | 0,607 | 0,647 | 0,687 | 0,726 | 0,766 | 0,806 | 0,846 | 0,886 |       |
| 900   | 0,603 | 0,645 | 0,688 | 0,730 | 0,772 | 0,814 | 0,857 | 0,899 |       |       |
| 950   | 0,639 | 0,683 | 0,728 | 0,773 | 0,818 | 0,862 | 0,907 |       |       |       |
| 1000  | 0,674 | 0,723 | 0,769 | 0,816 | 0,863 | 0,911 |       |       |       |       |

NF

SF

только/only MANF

MANF - possible for all dimensions from the table

MANF - возможно для всех размеров, указанных в таблице

ОБРАЗЕЦ ЗАКАЗА / HOW TO ORDER

| VU120 PG30 / 400X400 / NF 24 / PG30 / PS                                                                                                                                   |                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Аксессуары</b><br>PS - присоединительный фланец на стороне шахты<br><br>PG30 - дистанционно управляемый пусковой механизм с магнитом                                    | <b>Accessories</b><br>PS - frame on the side of the shaft<br><br>PG30 - flange on the opposite side of the mechanism                               |
| <b>Напряжение</b><br>24 - 24V<br>230 - 230V                                                                                                                                | <b>Voltage</b><br>24 - 24V<br>230 - 230V                                                                                                           |
| <b>Тип механизма</b><br>MANF - дистанционно управляли пусковой механизм с магнитом<br>NF - электропривод с возвратной пружиной<br>SF - электропривод с возвратной пружиной | <b>Type of mechanism</b><br>MANF - Remote controlled operating mechanism with magnet<br>NF - spring return actuator<br>SF - spring return actuator |
| <b>Ширина (Bн) x Высота (Hн)</b><br>Bн = 200 - 1200<br>Hн = 200 - 750<br>Hн <sub>MANF</sub> = 200 - 1000                                                                   | <b>Width (Bн) x Height (Hн)</b><br>Bн = 200 - 1200<br>Hн = 200 - 750<br>Hн <sub>MANF</sub> = 200 - 1000                                            |
| <b>Тип</b><br>VU120 PG30                                                                                                                                                   | <b>Type</b><br>VU120 PG30                                                                                                                          |

For the **MANF** version dimensions are available up to 1200x800 and 1000x1000 (Bн+Hн maximum 2000).  
Для исполнения **MANF** возможны размеры до 1200x800 и 1000x1000 (Bн+Hн максимально 2000).